

## Die neue Generation

Das Komplettsystem für die Instrumentenaufbereitung  
in der Zahnarztpraxis



Mehr Leistung.  
Mehr Sicherheit.  
Mehr Komfort.

# Qualität von Miele Professional – weniger sollten Sie nicht verlangen



Bei der Entwicklung von Aufbereitungslösungen für die Zahnarztpraxis setzt Miele Professional seit 50 Jahren konsequent auf die enge Zusammenarbeit mit Zahnärzten und Instrumentenherstellern. Eine vertrauensvolle und innovationsstarke Kooperation, deren Resultate im professionellen Einsatz auf ganzer Linie zu überzeugen wissen.

## **50** YEARS Medical Technology

### **Qualität**

Ihre Patienten verlassen sich auf Ihr professionelles Können, verlassen Sie sich auf die sprichwörtliche Miele Qualität! Mit hochwertigen Materialien, perfekter Verarbeitung und ausgereifter Technik hat sich Miele über Jahrzehnte einen hervorragenden Ruf in der Medizintechnik erarbeitet. Auch die Qualität des Service von Miele ist ausgezeichnet – bereits mehrfach.

### **Leistung**

Geräte von Miele Professional überzeugen im anspruchsvollen Einsatz durch ihre Leistung. Vielfältiges Zubehör und praxisgerechte Verfahren ermöglichen ganz selbstverständlich perfekte Resultate und hohen Chargendurchsatz auch bei Spezialanwendungen. Wertvolles Instrumentarium steht somit rasch wieder für die Anwendung zur Verfügung.

### **Effizienz**

Profitieren Sie täglich von exzellenter Wirtschaftlichkeit: Geräte von Miele Professional arbeiten gründlich, materialschonend und schnell. Dank ihrer hohen Qualität sind sie darüber hinaus wartungsarm und langlebig, sodass der Investitionswert besonders lang erhalten bleibt. Der effiziente Einsatz von Wasser und Chemikalien trägt zusätzlich zu geringen Betriebskosten bei.



Entwickelt für den täglichen Einsatz: Das neue System4Dent für die professionelle Instrumentenaufbereitung erfüllt höchste Ansprüche an einen Instrumentenkreislauf ohne Schwachstellen. Die Systemlösung für perfekte Aufbereitungsergebnisse bei ausgezeichneter Materialschonung und Wirtschaftlichkeit in der modernen zahnärztlichen Praxis.



- Reinigen und Desinfizieren  
Innovative Thermo-Desinfektoren mit maßgeschneiderten Prozesschemikalien und individuell wählbarer Ausstattung
- Sterilisieren  
Leistungsfähiger B-Klasse-Sterilisator für die schnelle und sichere Aufbereitung aller Instrumente
- Dokumentieren  
Intelligente Dokumentationssoftware für jederzeit lückenlos nachvollziehbare Prozessabläufe
- Garantieren  
Höchste Miele Qualität auch bei Beratung, Finanzierung, Service und Validierung





# Die Miele Thermo-Desinfektoren – Vorteile, die sich täglich auszahlen

Miele Thermo-Desinfektoren ermöglichen die sichere und nachvollziehbar erfolgreiche Reinigung und Desinfektion des zahnärztlichen Instrumentariums. Dabei arbeiten sie besonders materialschonend und werden von namhaften Herstellern wie KaVo und W&H für die Aufbereitung von Übertragungsinstrumenten empfohlen.



### Mehr Leistung

Miele Thermo-Desinfektoren überzeugen durch hervorragende Reinigungsleistung bei hohem Chargendurchsatz

- Eine innovative Heizpumpe steht für Zeitersparnis sowie ein Höchstmaß an Effizienz
- Neu entwickelte Sprüharme mit überarbeiteter Düsenform und Düsenanordnung für ein hocheffektives Sprühbild
- Optimierte Wasserwege und ein stark erhöhter Druck an den Injektordüsen ermöglichen eine gründliche und sichere Aufbereitung von Hohlkörperinstrumenten
- Pro Charge können 22 Übertragungs- oder Hohlkörperinstrumente aufbereitet werden (Kapazitätssteigerung von + 100% bei Übertragungsinstrumenten im Vergleich zur Vorserie)



### Mehr Sicherheit

Die neue Generation steht für ein Höchstmaß an Hygiene und Sicherheit während der Aufbereitung

- Mehrkomponenten-Filtersystem entfernt Schmutzpartikel hocheffektiv aus der Spülflotte
- Großflächiger Zentralfilter im Oberkorb garantiert optimalen Schutz vor Verstopfen für Übertragungs- und Hohlkörperinstrumente
- Mittels Laser-Technologie spaltfrei verschweißter Spülraum mit besonders glatten Nähten bietet keinerlei Ablagerungsmöglichkeiten für Schmutz oder Blut
- Hervorragende Aufbereitungsergebnisse bieten die Spüldruck- sowie die Sprüharmüberwachung, die einen abfallenden Spüldruck oder Beladungsblockaden sofort erkennen



### Mehr Komfort

Das leicht zugängliche Salzgefäß in der Tür und weitere Komfortmerkmale erleichtern die Arbeitsabläufe für den Anwender.

- Das patentierte Salzgefäß in der Tür nimmt ca. 2 kg Salz auf. Das Nachfüllen erfolgt ganz ohne Bücken, sondern bequem und ergonomisch im Stehen.
- AutoClose: Schon ein leichter Kontakt zwischen Tür und Gerät genügt und die Tür wird automatisch verschlossen.
- EcoDry: Nach Programmende öffnet die Tür der PG 8581 dank der Funktion AutoOpen automatisch. Restfeuchte kann so leicht aus dem Spülraum entweichen und das Spülgut trocknet schneller.
- Die Heißlufttrocknung DryPlus der PG 8591 ist die optimale Lösung bei Hohlkörperinstrumenten. Ein vorgeschalteter HEPA-Filter der Klasse H13 bewirkt eine optimale Partikelabtrennung aus der Trocknungsluft. Der Filter ist über eine Klappe im vorderen Sockelbereich leicht zugänglich.



# Die Miele Thermo-Desinfektoren – bedarfsgerechte Leistung



Thermo-Desinfektor	G 7831	PG 8581	PG 8591
Baubreite [mm]	450	600	600
Höhe, Tiefe [mm]	H 850 (820*), T 600	H 835 (820*), T 600	H 835 (820*), T 600
Laufzeit / Vario TD** [min]	55	41	39
<b>Chargenkapazität</b>			
Übertragungsinstrumente	6	22	22
Absauger	4	22	22
Trocknung		EcoDry	DryPlus
Elektroanschluss	Wechselstrom	Drehstrom***	Drehstrom***

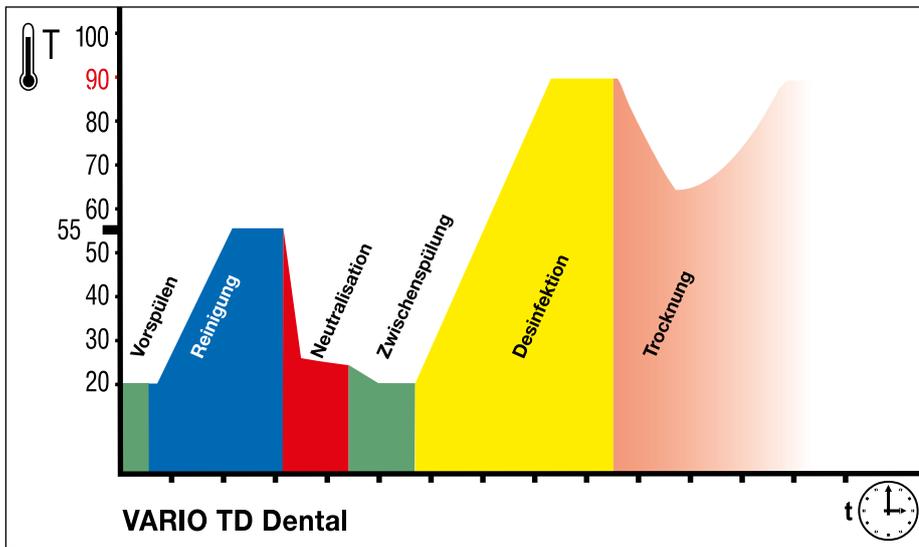
\* ohne Deckel (Deckel ist im Lieferumfang enthalten)

\*\* Reinigung und therm. Desinfektion

\*\*\* Wechselstrom optional

Gerät	Ausstattung	Material-Nr.
G 7831	Außenverkleidung weiß, serielle Schnittstelle	6093260
G 7831	Außenverkleidung edelstahl, serielle Schnittstelle	6093240
PG 8581 AW PD	Außenverkleidung weiß, 1 integrierte Dosierpumpe, Ethernet-Modul, EcoDry	10121150
PG 8581 AW LD	Außenverkleidung weiß, 2 integrierte Dosierpumpen, Ethernet-Modul, EcoDry	10121160
PG 8581 AE LD	Außenverkleidung edelstahl, 2 integrierte Dosierpumpe, Ethernet-Modul, EcoDry	10121170
PG 8591 AW	Außenverkleidung weiß, 1 integrierte Dosierpumpe, 1 externes Dosiermodul, Ethernet-Modul, DryPlus	10121180
PG 8591 AE	Außenverkleidung edelstahl, 1 integrierte Dosierpumpe, 1 externes Dosiermodul, Ethernet-Modul, Dryplus	10121190

# Steuerung, Programme, Laufzeit



## Vario TD Dental

Im Programm Vario TD Dental erfolgt die Vorreinigung mit niedrigen Temperaturen, damit Blutrückstände nicht denaturieren. Nach einer intensiven Hauptreinigungsphase erfolgt dann die thermische Desinfektion mit  $> 90\text{ }^{\circ}\text{C}$  und einer Haltezeit von 5 Minuten. Zur optimalen Schonung z. B. chirurgischer Instrumente erfolgt die Schlusspülung vorzugsweise mit VE-Wasser ohne Klarspülmittel.

Dieses Programm eignet sich für die routinemäßige Aufbereitung gemäß DIN EN ISO 15883, für alle thermostabilen Instrumente. Das Verfahren ist besonders materialschonend und empfiehlt sich auch für die Aufbereitung von Übertragungsinstrumenten. Im Thermo-Desinfektor PG 8591 sorgt die Heißlufttrocknung für eine abschließende gründliche Trocknung der Instrumente.

## SPECIAL 93°C-10'

Das Programm SPECIAL 93°C-10' kommt zur Anwendung bei seuchengesetzlicher Anordnung gemäß § 18 Infektionsschutzgesetz (IfSG). Gemäß Robert-Koch-Institut werden bei beiden Verfahren die Wirkungsbereiche A und B mit fungizider, bakterizider und virusinaktivierender Wirkung einschließlich HBV und HIV erfasst.

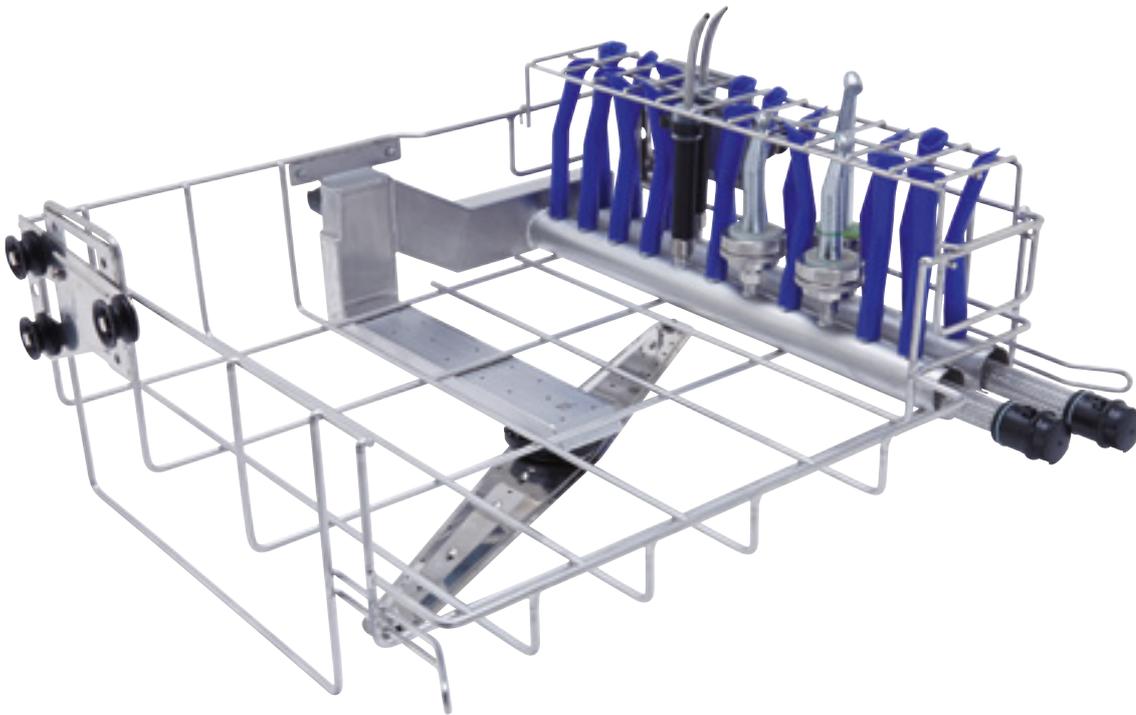
G 7831	Reinigen/Desinfizieren				
	Laufzeit	KW	WW	AD	Energie
	min	l	l	l	kWh
SPECIAL 93°C-10'	57	21,8	–	–	2
Vario TD	55	30,3	–	–	1,8
Universal	36	23,3	–	–	1,2
Abspülen	4	6,5	–	–	0,01

Heizung: 3,1 kW (1N AC 230 V, 3,3 kW)

PG 8581	Reinigen/Desinfizieren					Trocknung	
	Laufzeit	KW	WW	AD	Energie	Laufzeit	Energie
	min	l	l	l	kWh	min	kWh
Vario TD Dental	41	37,1	–	9,0	2,5	7	---
Special 93°C-10 min	54	41,5	–	14,0	3,8	3	---
Abspülen	4	10,0	–	---	---	---	---

PG 8591	Reinigen/Desinfizieren					Trocknung	
	Laufzeit	KW	WW	AD	Energie	Laufzeit	Energie
	min	l	l	l	kWh	min	kWh
Vario TD Dental	39	18,6	18,5	9,0	2,2	52	0,9
Special 93°C-10 min	49	11,9	29,6	14,0	3,0	79	1,4
Trocknung	–	–	–	–	–	40	0,7

# Schonende Aufbereitung von Turbinen, Hand- und Winkelstücken



## Werterhaltende Reinigung und Desinfektion

Für die anspruchsvolle Aufbereitung von Turbinen sowie Hand- und Winkelstücken hat Miele Professional eine Reihe praktischer Lösungen entwickelt. Durch die Verwendung des neuen Zentralfilters ergeben sich zudem deutliche wirtschaftliche Vorteile gegenüber Filterplatten. Durch die vollständige Neuentwicklung der Adapter für Hohlkörperinstrumente ergibt sich eine wesentlich geringere Kontaktfläche bei der Aufnahme, was einer Reduzierung von Sprüschatten zuträglich ist. Für größtmögliche Materialschonung stehen das Aufbereitungsprogramm Vario TD Dental und ProCare Dent Prozesschemikalien für das Instrumentarium zur Verfügung.

- Spezielle Adapter für die intensive Durchspülung der Innenflächen von Turbinen, Hand- und Winkelstücken
- Aufbereitungsprogramm Vario TD Dental mit materialschonender Temperaturführung (93 °C, 5 min)
- Mildalkalische bzw. nichtmineralische ProCare Dent Prozesschemikalien für die schonende Aufbereitung gemäß Herstellerempfehlungen
- Bis zu zwei integrierte Dosierpumpen für die präzise Dosierung materialschonender Flüssigreiniger



# Zubehör für die neuen Thermo-Desinfektoren der Generation PG 85



Für die neuen Thermo-Desinfektoren der Generation PG 85 wurde innovatives Zubehör entwickelt, welches die Instrumentenaufbereitung in der Zahnarztpraxis zukünftig noch sicherer und einfacher macht. Neben neuen Körben und Aufnahmen für Hohlkörperinstrumente, wurde das Angebot um neue Dosiermodule, Produkte für die Wasseraufbereitung sowie Schränke und Unterbauten erweitert.

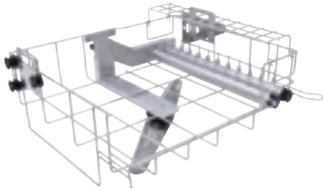
## **Beratung**

Zur Beratung rund um eine optimale Ausstattung Ihres Thermo-Desinfektors, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Handelspartner.

## **Ausstattungsbeispiel PG 8591**

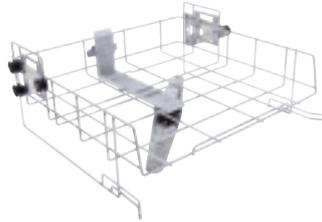
- A 105 Oberkorb/Injektor
- A 800 Filterrohr
- A 151 Unterkorb/Lafette
- A 803 Aufnahme für Übertragungsinstrumente (3 St.)
- A 804 Reinigungsbürste
- E 197 Siebschale
- E 198 Einsatz für Siebschalen
- E 337/1 Einsatz für stehende Instrumente
- E 379 Einsatz für diverse Instrumente

# Ober- und Unterkörbe für PG 8581 & PG 8591 Aufnahmen und Filter



## A 105 Oberkorb/Injektor

- Linke Seite zur Aufnahme von Einsätzen
- Rechte Seite mit höhenverstellbarem Haltegitter und 22 Injektordüsen
- Aktive Innentrocknung von Hand- und Winkelstücken
- 5 x Spülhülse E 336 für z.B. chirurgische Sauger lose beigelegt
- Filterrohr A 800 in beiden Injektorleisten verwendbar (nicht mitgeliefert)
- Eingebauter Sprüharm
- H 202, B 528, T 528 mm



## A 102 Oberkorb/Lafette

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Höhenverstellbar
- Bestückungshöhe 205 +/- 30 mm
- Eingebauter Sprüharm
- H 206, B 528, T 527 mm



## A 151 Unterkorb/Lafette

- Zur Aufnahme marktüblicher DIN-Siebschalen sowie diverser Einsätze
- Bestückungshöhe abhängig von gewähltem Oberkorb
- H 88, B 529, T 522 mm



## A 801

- Adapter zur Verwendung der AUF 1 und AUF 2 in Verbindung mit dem A 105



## A 800 Filterrohr

- Zur Nutzung im Oberkorb A 105



## A 804 Reinigungsbürste

- Zur manuellen Aufbereitung des Filterrohres A 800

## A 803 Aufnahme für Übertragungsinstrumente

- zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten im Oberkorb A 105 in Verbindung mit Filterrohr A 800
- sowohl für Hand- und Winkelstücke als auch für Turbinen geeignet

## UBS 3 Umbausatz (ohne Abb.)

- zur Verwendung des Oberkorbs O 177/1 in PG 8581 oder PG 8591
- Modifikation des Oberkorbes erfolgt durch Kundendienst

Einsatz	Material-Nr.	Artikel-Nr.
A 105 Oberkorb/Injektor	9862390	69.6105.00
A 102 Oberkorb	9862360	69.6102.00
A 151 Unterkorb/Lafette	9862410	68.6151.00
Filterrohr A 800 (Nutzung in A 105)	9960680	68.6800.00
Aufnahme für Übertragungsinstrumente A 803 (Nutzung in A 105)	9863100	69.8030.00
Reinigungsbürste A 804 (Nutzung mit A 105 und A 800)	9960720	68.6804.00
Adapter A 801 (Nutzung AUF 1/2 mit A 105)	9862940	69.3801.00
UBS 3 Umbausatz	10131110	69.2150.16

# Ober- und Unterkörbe für G 7831



## O 801/2 Oberkorb/Injektor

- Vordere und hintere Hälfte zur Aufnahme von Einsätzen, Bestückungshöhe 200 mm
- Mittelachse mit Haltegitter, für Hohlkörper-Instrumente (z. B. für Absauger), 10 Silikonaufnahmen und 10 Düsen  
Ø 4,0 mm, L 30 mm
- 6 Aufnahmen für Hand-/ Winkelstücke (AUF 2) einsetzbar
- Voraussetzung:  
Flüssigdosierung
- Bestückungshöhe 175 mm
- Spülarm
- H 267, B 381, T 475 mm



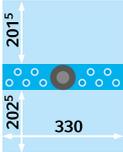
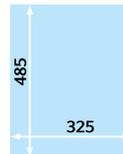
## O 800/1 Oberkorb/Lafette

- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Bestückungshöhe 200 mm
- Spülarm
- H 270, B 381, T 475 mm



## U 800 Unterkorb/Lafette

- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Bestückungsmaße  
B 325, T 485 mm
- Bestückungshöhe bei Kombination mit Oberkorb  
O 800/1 ca. 295 mm  
O 801/2 ca. 270 mm
- H 62, B 385, T 505 mm



Artikel	G 7831	PG 8581	PG 8591	Material-Nr.	Artikel-Nr.
Oberkorb 800/1	•			4657890	69.1800.01
Oberkorb 801/2	•			5290520	69.1801.03
Unterkorb 800	•			4660930	69.1800.02

# Einsätze



- E 197 Einsatz 1/6 Siebschale**
- Zur Aufnahme von Instrumenten
  - Drahtgeflecht mit folgenden Maschenweiten:  
Boden 3 mm, Seiten 1,7 mm, Deckel 8 mm
  - Dampfsterilisierbar bei 121°C/134°C
  - H 42, B 150, T 225 mm



- E 363 Einsatz 1/6 Siebschale**
- 1 mm Maschenweite, mit Deckel
  - ohne Aufnahmen zur Fixierung der Instrumente
  - H 55, B 150, T 225 mm



- E 198 Einsatz 1/2**
- Für 6 Sieb-/Nierenschalen
  - 7 Halterungen (6 Fächer)  
H 160, Abstand 66,5 mm
  - H 160, B 180, T 495 mm



- E 807 Einsatz**
- Für 3 Sieb-/Nierenschalen
  - 4 Halterungen (3 Fächer)  
H 165, Abstand 68 mm
  - H 144, B 140, T 290 mm



- E 802/1 Einsatz**
- Für Instrumente, stehend
  - 3 Kunststoffaufnahmen  
8 Fächer ca. 30 x 28 mm  
8 Fächer ca. 16 x 28 mm  
15 Fächer ca. 16 x 20 mm
  - H 113, B 163, T 295 mm



- E 337/1 Einsatz 2/5**
- Für Instrumente, stehend
  - 4 Kunststoffaufnahmen  
12 Fächer ca. 22 x 28 mm  
4 Fächer ca. 25 x 28 mm  
48 Fächer ca. 13 x 14 mm
  - H 113, B 173, T 445 mm

Einsatz	G 7831	PG 8581	PG 8591	Oberkorb	Unterkorb	Einsatz	Material-Nr.	Artikel-Nr.
E 197	•	•	•	•	•		7984090	68.5197.01
E 363	•	•	•	•	•		3149790	69.5363.01
E 198		•	•		A 151		7984040	68.5198.02
E 807	•	•	•	Oberkorb 801/2, Oberkorb 800/1	Unterkorb 800		7984220	69.5807.01
E 802/1	•	•	•	Oberkorb 802/1, Oberkorb 800/1	Unterkorb 800		7984170	69.5802.02
E 337/1		•	•	A 102, A 105	A 151		7984130	69.5337.02

# Einsätze



### E 130 Einsatz 1/2

- Für 10 Tablettts
- 11 Halterungen (10 Fächer)
- H 170, Abstand 35 mm
- H 180, B 180, T 445 mm



### E 523 Einsatz 1/2

- Für Siebtrays
- 7 Halterungen (6 Fächer)
- H 145, Abstand 50 mm
- H 151, B 220, T 450 mm



### E 339/1 Einsatz 3/5

- Für 13 Tray-Unterteile/  
Tablettts
- 14 Halterungen (13 Fächer)
- B 295, Abstand 37 mm
- Max. Traygröße 290 x 20 mm
- H 115, B 305, T 498 mm



### E 378 Einsatz 1/1 Siebkorb

- Drahtgeflecht mit 1,7 mm  
Maschenweite
- 2 Tragegriffe
- H 80 + 30, B 460, T 460 mm



### E 379 Einsatz 1/2 Siebkorb

- Drahtgeflecht mit 1,7 mm  
Maschenweite
- 2 Tragegriffe
- H 80 + 30, B 180, T 445 mm

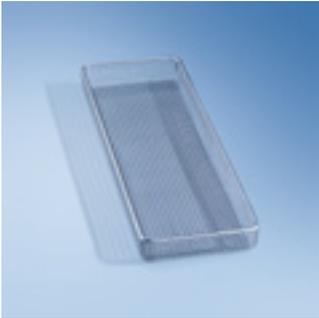


### E 806/1 Einsatz

- Für 8 Tray-Unterteile/  
Tablettts
- 9 Halterungen (8 Fächer)
- Max. Traygröße 290 x 30 mm
- H 114, B 305, T 348 mm

Einsatz	G 7831	PG 8581	PG 8591	Oberkorb	Unterkorb	Material-Nr.	Artikel-Nr.
E 130		•	•		•	2648950	69.5130.01
E 523		•	•		•	5649700	69.5523.01
E 339/1		•	•		•	9233840	69.5339.02
E 378		•	•		•	3203530	69.5378.01
E 379	•	•	•	• (nur PG 8581 & PG 8591)	•	3203500	69.5379.01
E 806/1	•				U 800	9013220	69.5806.03

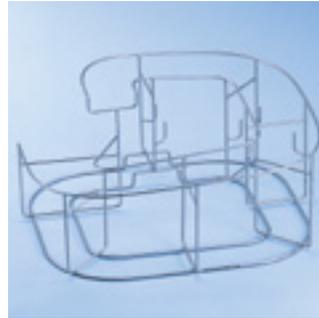
# Einsätze



- E 430/1 Einsatz 1/3 Siebschale**
- Zur Aufnahme von Instrumenten
  - Drahtgeflecht mit 5 mm Maschenweite
  - H 40, B 150, T 445 mm



- E 441/1 Einsatz 1/4**
- Siebschale für Micro-Instrumente
  - Drahtgeflecht mit 1,7 mm Maschenweite, Seiten geschlossen, stapelbar
  - Inneneinteilung mit 6 verstellbaren Stegen für eine schonende Lagerung der Instrumente
  - Dampfsterilisierbar bei 121 °C / 134 °C
  - H 60, B 183, T 284 mm



- E 413 Einsatz 1/1**
- Einsetzbar im Oberkorb O 177/1 (Adapter sind über Sirona Dental-Depots zu beziehen)
  - Für 6 Absaugschläuche System Sirona
  - H 205, B 390, T 450 mm



- E 520 Einsatz**
- Für 18 Wurzelkanalinstrumente
  - Klappbar
  - Dampfsterilisierbar bei 121 °C / 134 °C
  - H 45, B 75, T 30 mm



- E 147/1 Einsatz 1/2**
- Für 10–12 Mundspüßgläser, max. Ø 80 mm
  - Rilsaniert
  - H 155, B 220, T 455 mm



- E 801/1 Einsatz**
- Für 8 Mundspüßgläser, max. Ø 75 mm
  - Rilsaniert
  - H 155, B 200, T 320 mm



- E 521/2 Einsatz**
- Zur Aufnahme von 7 Extraktionszangen, kieferorthopädischen bzw. Technikzangen
  - Fächergröße 21 x 80 mm
  - H 135, B 100, T 189 mm



- E 522/1 Einsatz**
- 9 Halterungen zum Einhängen von Abdrucklöffeln
  - H 140, B 100, T 190 mm

Einsatz	G 7831	PG 8581	PG 8591	Oberkorb	Unterkorb	Material-Nr.	Artikel-Nr.
E 430/1	•	•	•	•	•	6643200	69.7430.03
E 441/1	•	•	•	•	•	5988240	69.5441.02
E 413		•	•	A 105		3810180	68.7413.01
E 520	•	•	•	•	•	5409080	68.5520.01
E 147/1		•	•	•	•	4746620	68.5147.03
E 801/1	•			•	•	5673820	68.5801.02
E 521/2	•	•	•	•	•	7476430	68.5521.03
E 522/1	•	•	•	•	•	6697010	68.5522.02

# Einsätze



## E 473/1 Einsatz

- Sieb mit Deckel für Kleinstteile
- Zum Einhängen in Siebschalen
- H 85, B 60, T 60 mm



## E 491 Einsatz

- Einsatz für rotierende Instrumente
- Für 18 Turbinenschäfte
- Für 30 Winkelstückschäfte
- H 53, B 70, T 120 mm

Führende Hersteller empfehlen die Aufbereitung von Übertragungsinstrumenten in Miele Thermo-Desinfektoren.



KaVo. Dental Excellence.



Einsatz	G 7831	PG 8581	PG 8591	Oberkorb	Unterkorb	Material-Nr.	Artikel-Nr.
E 473/1	•	•	•	•	•	5341570	69.5473.02
E 491	•	•	•	•	•	7600210	68.5491.01

# Aufnahmen und Filter Prüfmittel



- AUF 1**  
Für G 7881 und G 7891
- Aufnahme für Übertragungsinstrumente im Oberkorb O 177/1
  - Bestehend aus: Dichtung, Gewindebuchse, Klammer, Aufnahme-Unterteil, Aufnahme-Oberteil, 5 Filterplatten



- AUF 2**  
Für G 7831
- Aufnahme für Übertragungsinstrumente im Oberkorb O 801/2
  - Bestehend aus: Dichtung, Gewindebuchse, Klammer, Aufnahme-Unterteil, Aufnahme-Oberteil, 5 Filterplatten



- FP Filterplatten für AUF 1 und AUF 2**
- 20 Stück
  - Porosität 2
  - Durchmesser 30 mm



- ADS 1 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2**
- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
  - Für Hand- und Winkelstücke/Turbinen mit einem Ø von ca. 20 mm
  - Weiß



- Test-Kit TK/1**
- Zur Reinigungskontrolle chirurgischer Instrumente durch Proteinbestimmung
  - Inhalt für 48 Kontrollen
  - Mit Kodierstreifen für Reflektometer (Reflektometer ist nicht im Lieferumfang enthalten)
  - Über den Kundendienst (T.-Nr. 6157330) zu beziehen



- ProCare Proteincheck**
- Test auf Proteinrückstände nach der thermischen Desinfektion
  - Nachweis und qualitative Einschätzung eventueller Rückstände
  - Präzise Applikation mit Indikatorstift
  - Kurze Einwirkdauer von 3 Minuten
  - 3 Stifte pro Verpackungseinheit

- ADS 2 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2**
- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
  - Für Hand- und Winkelstücke/Turbinen mit einem Ø von ca. 16 mm
  - Grün

- ADS 3 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2**
- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
  - Für Hand- und Winkelstücke/Turbinen mit einem Ø von ca. 22 mm
  - Rot

Einsatz	G 7831	PG 8581	PG 8591	Oberkorb	Unterkorb	Einsatz	Material-Nr.	Artikel-Nr.
AUF 1		•	•	Oberkorb 177/1			5159510	68.5511.01
AUF 2	•			Oberkorb 801/2			5282470	68.5517.01
FP						AUF 1/AUF 2	6059480	69.7512.01
ADS 1, 20 mm Ø						AUF 1/AUF 2	5159530	68.7513.01
ADS 2, 16 mm Ø						AUF 1/AUF 2	5159540	68.7514.01
ADS 3, 22 mm Ø						AUF 1/AUF 2	5159550	68.7515.01
ProCare Protein Check							9635510	69.9101.02
TK/1 Test Kit zur Proteinbestimmung							6157330	

## Zubehör

Wasserzulaufschlauch	7638510
Verbindungsrohr	0164212
Schelle	1627501
Ablaufschlauch	1473436

# Unterbauten



## UG 30-60/60-85 Unterbau

- Einsetzbar für PG 8581 und PG 8591
- Unterbau aus Edelstahl, mit dem Gerät verschraubbar
- H 300, B 600, T 600 mm



## UG 30-90/60-85 Unterbau

- Einsetzbar für PG 8581 und PG 8591 in Verbindung mit PG 8595 oder PG 8596
- Unterbau aus Edelstahl, mit dem Gerät verschraubbar
- H 300, B 900, T 600 mm

Bezeichnung	Material-Nr.	Artikel-Nr.
UG 30-60/60-85	10087350	69.3060.01
UG 30-90/60-85	10087360	69.3090.01

# Zubehör für die Dosierung der Prozesschemikalien



## PG 8596 Dosierschrank

Aufnahmeschrank für Prozesschemikalien und Dosiermodule

- H 835 (820), B 300, T 600 mm
- Kompatibel zu PG 8581, PG 8591
- Standgerät, unterbaufähig
- Schrank mit abnehmbarer Tür
- Außenverkleidung wahlweise Edelstahl oder weiß
- Innenmaße: H 690/380/285 mm (obere Schublade ausgebaut/untere/obere Schublade), B 250 mm, T 555/425 mm (ohne/mit Auffangschale und Dosiermodulen)

Aufgeteilt in 2 Ebenen:

herausziehbare, auf Teleskopschienen geführte Schubladen mit Auffangschale zur Aufnahme von Vorratsbehältern mit Prozesschemikalien

Kanistergrößen (Länge x B x H)

Insgesamt können 6 Kanister à 5l (245 x 145 x 225 mm\*) untergebracht werden.

Die untere Schublade bietet außerdem die Möglichkeit größere Gebinde einzustellen:

- 2 à 10 l: 140 x 193 x 307 mm
- 2 à 10 l: 223 x 203 x 321 mm
- 2 à 10 l: 229 x 193 x 323 mm
- 2 à 10 l: 194 x 204 x 353 mm
- 1 à 20 l: 289 x 233 x 396 mm
- 1 à 25 l: 288 x 234 x 456 mm

\* Nur möglich mit Dosiermodul DOS K 85/1 mit kurzem Saugrohr.



## DOS K 85 /1 Dosiermodul

- Für flüssige Medien wie alkalische Reiniger, chem. Desinfektionsmittel, Neutralisationsmittel
- Schlauchdosierpumpe, einstellbar über die elektronische Steuerung der Maschine
- Integrierte Dosierüberwachungsfunktion für höhere Prozesssicherheit nach EN ISO 15883
- Kurze Sauglanze (200 mm) für 5 l-Kanister inkl. Füllstandsüberwachung des Kanisters
- Länge Anschlusskabel: 3,00 m
- Länge Saugleitung: 1,80 m



## DOS K 85 Dosiermodul

- Wie DOS K 85/1
- Jedoch 300 mm Sauglanze für 5- und 10-l-Kanister (lange Sauglanze)
- Option: Umbausatz (Nr. 5 45 80 34) für Sauglanze (10–30-Liter-Behälter) über Kundendienst erhältlich

Bezeichnung	Material-Nr.	Artikel-Nr.
PG 8596 D AW DOS – Schrank	10087330	69.8596.01
PG 8596 D AE DOS – Schrank	10087340	69.8596.02
DOS K 85/1	09961080	69.7470.51
DOS K 85	09961070	69.7470.50

# Zubehör für die Aufbereitung mit vollentsalztem Wasser



## PG 8595 Aqua Purificator

Aufnahmeschrank für 2 Wasservollentsalzungspatronen VE P 2000/VE P 2800

- Kompatibel zu PG 8581, PG 8591
- Allgemein empfohlene Qualität für die Nachspülung < 19 µS/cm
- H 835 (820), B 300, T 600 mm
- Standgerät, unterbaubar
- Außenverkleidung wahlweise Edelstahl oder weiß

## SK Schnellkupplungen für Wasserpatronen

- Umrüstsatz für einen einfachen Patronenwechsel bestehend aus: 2 x VA Steckanschluss 3/4"/SK, direkt auf die Patrone aufzuschrauben
- 2 x Schnellkupplungen mit 3/4" PVC Doppelnippel inklusive Dichtungen für den vorhandenen Schlauchsatz

## UfZ Umrüstsatz für Zweitpatronen

Falls mit zwei Patronen gearbeitet wird, können diese 2 x VA Steckanschlüsse 3/4" auf die Zweitpatrone geschraubt werden. Dadurch entfällt die Demontage der Steckanschlüsse der ersten Patrone.



## CM ConductivityMeter

Leitwertmessmodul für VE-Wasserpatronen VE P 2000 und VE P 2800

- Einzeliges, beleuchtetes Display
- 10 Schaltpunkte im Messbereich 0 - 199,9 µS/cm
- Optische und akustische Anzeige für Patronenwechsel
- Optische und akustische Fehleranzeige
- Wandhalterung
- Anschluss an externe LED (optional)
- Zum Lieferumfang gehören eine Messzelle sowie Druckschläuche 3/4" zum Anschluss an Patronen und Geräte
- H 118, B 235, T 110 mm
- Eingang: 100 - 240V, 50/60 Hz, 85 mA; Ausgang: 9V, 400 mA, 3,6 VA

## LP 2800 Wasservollentsalzungspatrone, leer

- Befüllbar mit 19 Litern Einwegharzen

## E 315 Einwegharze

- 20 Liter homogen gemischte Harze für LP 2800
- Karton mit 2 Beuteln à 10 Liter, vakuumdicht in Kunststoffsäcken eingeschweißt
- Filtersack für Austausch

## E 316 Umfüllset

- Kunststoff-Bauchfass mit Deckel und Trichter für 30 Liter Einwegharze



## VE P 2800 Wasservollentsalzungspatrone, gefüllt

- Druckfeste Edelstahl-Patrone
- H 570, Ø 230 mm
- Kompl. mit Entlüftungs- und Überdruckventil
- Gefüllt mit 19 Litern homogen gemischten, regenerierbaren Harzen

## VE P 2000 Wasservollentsalzungspatrone, gefüllt

- Druckfeste Edelstahl-Patrone
- H 410, Ø 230 mm
- Kompl. mit Entlüftungs- und Überdruckventil
- Gefüllt mit 12,5 Litern homogen gemischten, regenerierbaren Harzen

Bezeichnung	Material-Nr.	Artikel-Nr.
PG8595 D AW Aqua Purificator	10087310	69.8595.01
PG8595 D AE Aqua Purificator	10087320	69.8595.02
SK Schnellkupplungen für Wasserpatronen	09782600	69.4319.01
UfZ Umrüstsatz für Zweitpatronen	10020100	69.4319.05
CM ConductivityMeter	10008360	69.4500.01
LP 2800 Wasservollentsalzungspatrone, leer	09782590	69.4318.05
E 315 Einwegharze	03830350	69.4315.01
E 316 Umfüllset	03830360	69.4316.01
VE P 2800 Wasservollentsalzungspatrone, gefüllt	09782560	69.4310.05
VE P 2000 Wasservollentsalzungspatrone, gefüllt	09773410	69.4311.01



## **Ethernet-Modul XKM 3000 L Med**

- Kommunikationsmodul zum Anschluss an die Segosoft Miele Edition oder eine andere Prozessdokumentationssoftware
- Ringspeicher für max. 30 Prozessprotokolle und 2 Grafikprotokolle
- verwendbar ohne zusätzliche Komponenten für Direkt- oder Netzwerkanbindung
- Unterstützung von DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) zur automatischen Einstellung der Netzwerkparameter
- vorbereitet für die Nutzung von Remote Vision zum automatischen Melden der Maschine im Fehlerfall
- Übertragungsgeschwindigkeit: 10/100 Mbit/s
- Länge des Anschlusskabels: 1,5 m
- Kabelverlängerung möglich

In Lieferumfang der Geräte PG 8581 & PG 8591 enthalten.



## **Serielles Modul XKM RS232 10 Med**

- Kommunikationsmodul zum Anschluss an die Segosoft Miele Edition USB-Lösung oder eines Protokolldruckers PRT 100
- Ringspeicher für max. 25 Prozessprotokolle
- Unterscheidung zwischen Kurz- und Langprotokoll zur Anpassung der Protokolllänge an Kundenbedürfnisse
- Übertragungsgeschwindigkeit: max. 38 kBits
- Länge des Anschlusskabels: 1,5 m
- Kabelverlängerung bis insgesamt 15 m möglich

Optional für die Geräte PG 8581 & PG 8591 (Mat.-Nr. 9960330).

# Weiches Wasser, maßgeschneiderte Chemikalien – perfekte Resultate

## 1 Reinigen/Desinfizieren



### Wasserenthärtung von Anfang an

Mineralien im Leitungswasser können den Reinigungsprozess stören und Ablagerungen auf den Instrumenten und im Gerät bilden. Miele Thermo-Desinfektoren sind ab Werk mit einem Profi-Monobloc-Wasserenthärter ausgestattet, der härtebildende Ionen weitgehend aus dem Leitungswasser entfernt. Bei sehr hartem Leitungswasser sowie in Praxen mit hohem Instrumentenaufkommen kann sich eine zusätzliche, vollständige Demineralisierung des Wassers lohnen.

- Optimale Wirkung der Prozesschemikalien für hervorragende Reinigung und Desinfektion
- Besserer Wert- und Funktionserhalt bei Instrumentarium und Geräten
- Module zur Wasservollentsalzung optional verfügbar

### Optimale Prozesschemikalien

Die ProCare Dent Prozesschemikalien legen die Basis für eine gründliche und gleichzeitig schonende Behandlung des wertvollen Instrumentariums. Entsprechend den Empfehlungen der Instrumentenhersteller, bietet Miele Professional verschiedene Spezialprodukte für die Aufbereitung von Standard- und Übertragungsinstrumenten an. Alle Mittel sind sorgfältig abgestimmt auf die einzelnen Phasen der Reinigung und Desinfektion in den Miele Thermo-Desinfektoren.

- Effektive Reinigung und Desinfektion von Standard- und Übertragungsinstrumenten
- Sehr gute Materialschonung für die routinemäßige Anwendung gemäß den jeweiligen Herstellerempfehlungen
- Vorbeugung von Verfärbungen und Reduktion von Fleckenbildung
- Verbesserte Trocknung und Verhinderung von Kalkablagerungen
- Präzise Dosierung mit serienmäßigen und optionalen DOS-Pumpen
- Farbcodierungen und Plakettensystem gegen Verwechslungen



# ProCare Dent-Prozesschemikalien



## ProCare Dent 10 MA

- Mildalkalisches Reinigungsmittel, Flüssigkonzentrat
- 5-l-Kanister



## ProCare Dent 10 A

- Alkalisches Reinigungsmittel, Flüssigkonzentrat
- 5-l-Kanister



## ProCare Dent 11 A

- Alkalisches Reinigungsmittel, Pulver
- 10-kg-Eimer



## ProCare Dent 30 C

- Saures Neutralisationsmittel, Flüssigkonzentrat
- 5-l-Kanister
- 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen für G 7831)



## ProCare Dent 30 P

- Saures Neutralisationsmittel, Flüssigkonzentrat
- 5-l-Kanister
- 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen für G 7831)



## ProCare Dent 40

- Nachspülmittel, Flüssigkonzentrat
- 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen)



## ProCare Universal 61

- Grobkörniges Speziessalz zur Regeneration des internen Enthärters
- 6-kg-Packung (3 x 2 kg)



## Kanisterschlüssel

- Erleichtert das Öffnen von aus Sicherheitsgründen fest zuge-schraubten 5-l-Kanistern

Artikel	Gebindegröße	Mat.-Nr.	Art.-Nr.
ProCare Dent 10 MA	5-l-Kanister	9313850	66.9132.02
ProCare Dent 10 A	5-l-Kanister	9051960	66.9122.01
ProCare Dent 11 A	10-kg-Eimer	9051940	66.9112.01
ProCare Dent 30 C	5-l-Kanister	9052110	66.9153.01
ProCare Dent 30 C	1-l-Flasche (für G 7831)	9052100	66.9152.01
ProCare Dent 30 P	5-l-Kanister	9052080	66.9143.01
ProCare Dent 30 P	1-l-Flasche (für G 7831)	9052070	66.9142.01
ProCare Dent 40	1-l-Flasche	9052130	66.9171.01
ProCare Universal 61	6-kg-Packung	9195780	66.9161.02
Kanisterschlüssel	–	9066810	

# ProCare Dent-Prozesschemikalien

Produkt	Beschreibung	Besondere Hinweise	Kennzeichnung der Inhaltsstoffe gem. VO (EG) 648/2004	Gebindegrößen
<b>Reinigen</b>				
<b>ProCare Dent 10 MA</b>	Mildalkalisches Reinigungsmittel, Flüssigkonzentrat	<ul style="list-style-type: none"> <li>hohe Materialschonung</li> <li>besonders geeignet für Übertragungsinstrumente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 5 % nichtionische Tenside</li> <li>außerdem Enzyme, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, Methyl-, Ethyl-, Butyl-, Propylisopropylparaben)</li> </ul>	5-l-Kanister
<b>ProCare Dent 10 A</b>	Alkalisches Reinigungsmittel, Flüssigkonzentrat	<ul style="list-style-type: none"> <li>hohe Reinigungsleistung</li> <li>für Übertragungsinstrumente nicht geeignet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>15-30 % Phosphate</li> </ul>	5-l-Kanister
<b>ProCare Dent 11 A</b>	Alkalisches Reinigungsmittel, Pulver	<ul style="list-style-type: none"> <li>hohe Reinigungsleistung</li> <li>für Übertragungsinstrumente nicht geeignet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 5 % nichtionische Tenside</li> <li>&gt; 30 % Phosphate</li> </ul>	10-kg-Eimer
<b>Neutralisieren</b>				
<b>ProCare Dent 30 C</b>	Saures Neutralisationsmittel, Flüssigkonzentrat	<ul style="list-style-type: none"> <li>besonders geeignet für Übertragungsinstrumente</li> <li>auf Basis von Zitronensäure</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>organische Säuren</li> </ul>	5-l-Kanister 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen für G 7831)
<b>ProCare Dent 30 P</b>	Saures Neutralisationsmittel, Flüssigkonzentrat	<ul style="list-style-type: none"> <li>für Übertragungsinstrumente nicht geeignet</li> <li>auf Basis von Phosphorsäure</li> <li>entfernt Anlauffarben und säurelösliche Verunreinigungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>anorganische Säuren</li> </ul>	5-l-Kanister 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen für G 7831)
<b>Nachspülen</b>				
<b>ProCare Dent 40</b>	Nachspülmittel, Flüssigkonzentrat	<ul style="list-style-type: none"> <li>verbesserte und verkürzte Trocknung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 5 % Phosphonate</li> <li>15-30 % nichtionische Tenside</li> <li>außerdem Konservierungsmittel (Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone)</li> </ul>	1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen)
<b>Regenerieren</b>				
<b>ProCare Universal 61</b>	Grobkörniges Spezialsalz zur Regeneration des internen Enthärter	<ul style="list-style-type: none"> <li>verhindert Kalkablagerungen und schützt das Spülgut</li> </ul>		6-kg-Packung (3 x 2 kg)



## Empfehlung für die routinemäßige Aufbereitung von Standardinstrumenten

Programm: vario TD

Reiniger: Flüssigreiniger ProCare Dent 10 A oder Pulverreiniger ProCare Dent 11 A

Neutralisieren: ProCare Dent 30 P

Nachspülen: ProCare Dent 40



## Empfehlung für die routinemäßige Aufbereitung von Standard- und Übertragungsinstrumenten

Programm: vario TD

Reiniger: Flüssigreiniger ProCare Dent 10 MA

Neutralisieren: ProCare Dent 30 C

Nachspülen: ProCare Dent 40

PS 1201B

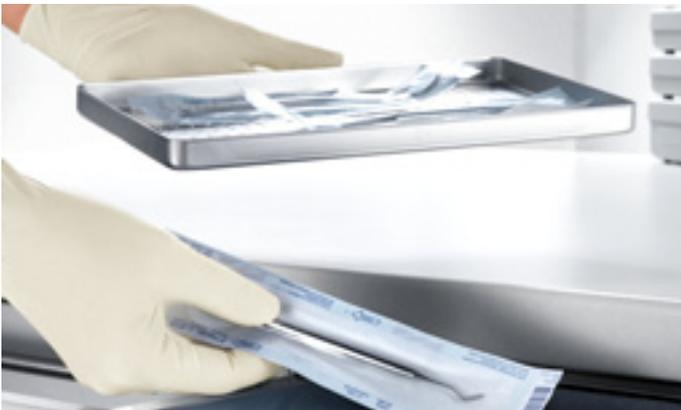
STERILISATOR



# Neu: Klein-Sterilisator PS 1201B EXCELLENCE - Sichere Instrumentenaufbereitung



Jahrzehntelange Erfahrung und höchste Qualität begründen den ausgezeichneten Ruf von Miele Professional in der medizinischen Reinigung und Desinfektion. Diese Tradition findet ihre Fortsetzung im neuen Miele Klein-Sterilisator 1201B EXCELLENCE: Innovative Technik für hohe Leistung bei hervorragender Sicherheit und Wirtschaftlichkeit.



## Hoher Durchsatz

- Sehr kurze Prozesszeiten, z. B. 21 min/134 °C im Programm Universal (einschl. Trocknung)
- 20 Liter Kammervolumen für bis zu 6 kg Beladung pro Charge
- Quickstart-Funktion spart zusätzlich Zeit im Praxisalltag



## Exzellente Trocknung

- Leistungsstarke Vakuumpumpe und vollflächige Kammerbeheizung
- Schnelle, hocheffiziente und rückstandsfreie Trocknung von Sterilgut und Sterilisierkammer



## Integrierte Wasseraufbereitung

- Festwasseranschluss mit Water-Proof-System (WPS)
- Integrierte Revers-Osmose-Anlage erzeugt demineralisiertes Wasser für die Dampferzeugung
- Keine Bevorratung von demineralisiertem Wasser notwendig



# Der Miele Klein-Sterilisator – kompakt und leistungsstark



Klein-Sterilisator	PS 1201B EXCELLENCE
Bauweise	Auftischgerät (aufstellfähig auf 50 cm Tischplattentiefe)
Maße [mm]	H 542, B 565, T 620
Maße Sterilisierkammer [mm]	Ø 250, T 400
Chargenkapazität	max. 6 kg Instrumente, max. 2 kg poröse Güter
121°C Universal [min]*	33
134°C Universal [min]*	21
134°C Unverpackt [min]*	13
134°C Prionen [min]*	35
Testprogramme	Helix-B&D-Test, Vakuumtest
Prozessdokumentation	Serielle Schnittstelle
Elektroanschluss	AC 230 V 50 Hz, 2 m Anschlusskabel
Wasseranschlüsse	Festwasseranschluss mit WPS, Wasserablauf
Normkonformität	DIN EN 13060, EN 1717, EN61010-1, EN 61010-2-040, EN 61326-1

\* Laufzeit inklusive Trocknung



**NEU: Bedienung über Perfect TouchControl**

- Berührungssensitives Tastenfeld
- Chemikalienbeständige Glasoberfläche
- Einfache Wischdesinfektion möglich
- Schneller Sterilisationsbeginn durch Quickstart-Funktion

**Sichere Gerätetechnik**

- Dampfbeheizter, doppelwandiger Druckbehälter, wie ihn sonst nur Groß-Sterilisatoren besitzen
- Optimale Temperaturverteilung in der Kammer und somit sichere Sterilisation aller in der Dentalpraxis eingesetzten Instrumente

**Im Lieferumfang enthalten:**

- ZS 110 6/3 Trayhalter für die Aufbereitung von 6 Trays oder bis zu 3 Containern (max. B 190 x T 340 x H 48 mm)
- ZS 131 Tray, 3 Stück
- Traygriff
- Zu- und Ablaufschlauch, Netzanschlusskabel

**Optionales Zubehör:**

- ZS 111 6/2 Trayhalter für die Aufbereitung von 6 Trays oder bis zu 2 Containern (max. B 190 x T 340 x H 65 mm)
- ZS 150-1 Helix-Test
- ZS 171 Türdichtung
- ZS 172 Sterilbelüftungsfilter
- Prozessdokumentation



# Zubehör



### ZS 111 Trayhalter 6/2

- zur Aufnahme von 6 Trays ZS 131 oder 2 Container bis max. 65 mm Höhe



### ZS 131 Tray

- H 20, B 184, T 285 mm



### ZS 150-1 Helix-Test

- Prozesskontrolle des Klein-Sterilisators durch Überprüfung der Dampfdurchdringung mit Hilfe eines chemischen Indikators
- Anzeige der Ergebnisse durch Farbumschlag
- 1 Prüfkörper, 250 Indikatoren



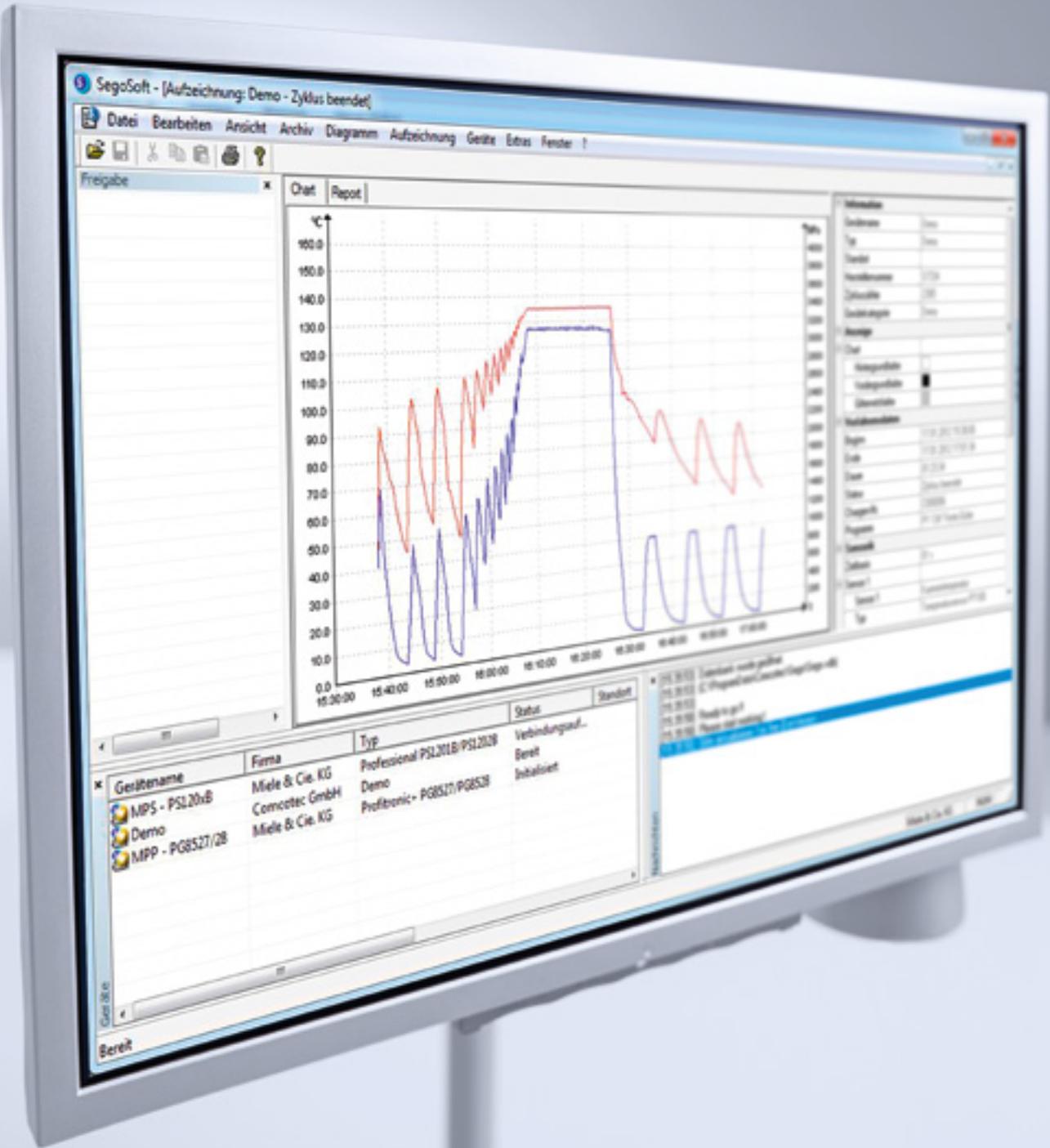
### ZS 172 SterilbelüftungsfILTER



### ZS 171 Türdichtung

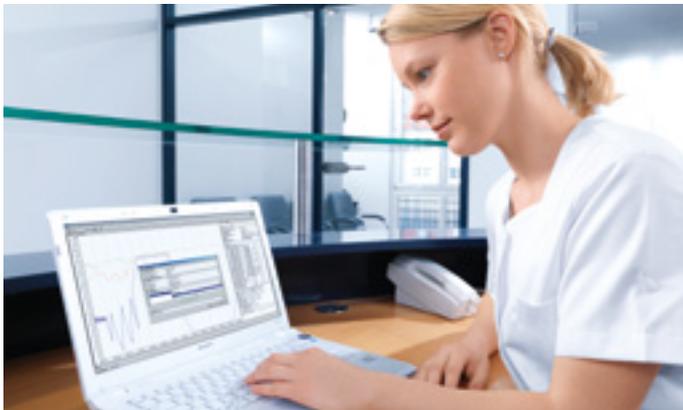
Artikel		Material-Nr.	Artikel-Nr.
PS 1201B EXCELLENCE	Klein-Sterilisator	9585440	63.1201.02
Im Preis des Klein-Sterilisators ist eine Validierung vor Ort bei Inbetriebnahme durch den Miele Werkkundendienst ohne Mehrpreis enthalten.			
ZS 111	Trayhalter 6/2	7876500	68.9111.01
ZS 131	Tray	7876510	68.9131.01
ZS 150-1	Helix-Test	09910260	68.9150.02
ZS 171	Türdichtung	7984812	
ZS 172	SterilbelüftungsfILTER	7657370	68.9172.01
ZS 173	Spezialfett für Spindel	7956470	68.9173.01
ZS 135	Ionenaustauscher LC 117 (Set)		
	Die Wechselroutine der Patrone des Ionenaustauschers beträgt 3 Jahre oder 2.250 Zyklen.		

Zubehör für Prozessdokumentation: siehe Seite 32-37



Die nachvollziehbare Dokumentation der erfolgreichen Aufbereitung gibt dem Zahnarzt nicht nur zertifizierte Rechtssicherheit. Darüber hinaus ermöglicht die Protokollierung aller Prozessschritte eine detaillierte Bewertung und somit ein besonders effektives Qualitätsmanagement – ein echtes Plus für Patienten und Praxisteam.

### Segosoft® Miele Edition



#### Individuelle Dokumentationsmöglichkeiten

Im Rahmen des System4Dent können verschiedene Dokumentationslösungen realisiert werden, ganz nach dem Bedarf der Praxis und den technischen Gegebenheiten vor Ort. Kernstück des Dokumentationssystems ist die Software Segosoft Miele Edition. Sorgfältig auf die Anwendung im Praxisalltag abgestimmt, gestattet sie die nachvollziehbare, manipulationssichere und rechtlich anerkannte Dokumentation der Instrumentenaufbereitung.

#### Segosoft Miele Edition 7

Als einzige Dokumentationssoftware in der Medizin erhält die Segosoft Miele Edition 7 ein Zertifikat des deutschen Bundesamtes für Sicherheit in der Informationstechnik (BSI) nach Common Criteria. Durch diese Zertifizierung wird von unabhängiger, behördlicher Seite der hohe Sicherheitsstandard sowie die Vertraubarkeit der erfassten Daten belegt und zwar nach international gültigen Kriterien. Praxen erhalten mit der Segosoft 7 eine sowohl zertifizierte Software als auch ein zukunftssicheres Produkt. Erstmals wurde Segosoft europaweit als aktives Medizinprodukt der Klasse IIb eingestuft. Denn die Software bietet Kunden ein Rundum-Servicepaket, das in diesem Bereich einzigartig ist, mit Updates, kompletter technischer und anwenderbezogener Unterstützung per E-Mail, Telefon und Fernwartung durch die Partnerfirma Comcotec.

#### Elektronische Dokumentation: PC-Direktanbindung

Thermo-Desinfektor und Klein-Sterilisator werden direkt über ein Kabel (bis zu 13 m Länge) mit einem Rechner verbunden, auf dem die Dokumentationssoftware installiert ist. Dabei kann es sich um einen eigenen Rechner für den Hygieneraum handeln oder um einen Rechner im Nachbarraum.

#### Elektronische Dokumentation: Netzwerkanbindung

Thermo-Desinfektor und Klein-Sterilisator werden über das praxisinterne Netzwerk an einen Rechner mit installierter Dokumentationssoftware angebunden, z. B. an einen PC an der Rezeption. Nach der automatischen Übertragung können die Protokolldaten zentral archiviert werden.

#### Elektronische Dokumentation via USB-Stick

Die Prozessdaten von Thermo-Desinfektor und Klein-Sterilisator werden auf einem USB-Stick zwischengespeichert, der anschließend an einem Rechner mit installierter Dokumentationssoftware ausgelesen wird.

#### Prozessdokumentation per Drucker

Die Prozessdaten werden über einen Protokoll-Drucker im Hygieneraum ausgegeben. Die Langzeitarchivierung der Daten erfolgt in Papierform.



# Prozessdokumentation, Dokumentationsmöglichkeiten



## Software für Sterilgutkennzeichnung

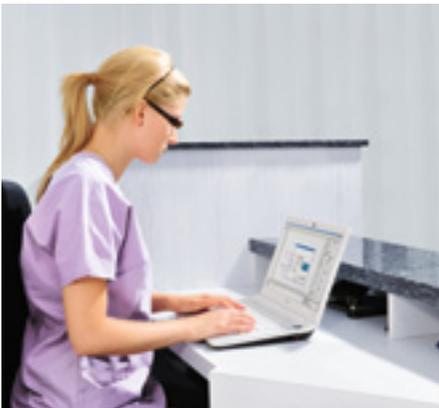
Mit der Software Segolabel Miele Edition lassen sich sehr leicht Etiketten erstellen, um verpacktes Sterilgut sicher zu kennzeichnen. Die Etiketten werden nach der Sterilisation mit einem speziellen Drucker erzeugt und weisen Chargennummer, Erstell- und Verfallsdatum sowie den Namen des verantwortlichen Praxismitarbeiters aus. Auf Wunsch können Informationen über den Packungsinhalt eingegeben werden. Die Kennzeichnung per Barcode ermöglicht später die rasche Zuordnung von Prozessdaten zu Patientendaten – und somit das Nachvollziehen der erfolgreichen Sterilisation der bei einer Behandlung verwendeten Instrumente.

## Segolabel Miele Edition: Starterkit

Komplettpaket mit Soft- und Hardware zur Erstellung von Sterilgutetiketten. Es wird empfohlen, Segolabel in Verbindung mit Segosoft Miele Edition einzusetzen.

### Leistungsumfang:

- Software-CD, Installationsanleitung
- Etikettendrucker PRT 200 inkl. Netzteil (3,8 m Kabellänge) und USB-Kabel (2 m Länge)
- 1 Etikettenrolle à 1.000 Etiketten und Farbtransferband (beides bei Miele auch als Zubehör erhältlich)



## Verknüpfung mit der Patientenakte: SegoAssign Plus

SegoAssign Plus ermöglicht die Verbindung der Segosoft Miele Edition mit dem praxisinternen Patientenverwaltungssystem und bietet somit die papierlose, einfache und schnelle Zuordnung der Chargen zum Patienten. SegoAssign Plus integriert sich über die in allen gängigen Praxismanagement- und Patientenverwaltungssystemen vom Verband Deutscher Dentalsoftware Unternehmen (VDDS) standardisierte VDDS-Media-Schnittstelle. Der Aufruf der Chargeninformationen in der Praxissoftware kann an jedem Behandlungsplatz erfolgen, wobei über das Öffnen der SegoAssign Plus-Eingabemaske in der Behandlungsakte die Patienten- und

Behandlungsdaten automatisch übernommen werden können. Durch das Einlesen der auf dem Sterilgut vorhandenen Barcode-Etiketten mittels eines Scanners werden die Informationen der Charge sowie Sets oder einzelnen Instrumenten aus einer Charge dem zu behandelnden Patienten zugewiesen. Die direkte Verfügbarkeit von SegoAssign Plus innerhalb der digitalen Patienten- und Behandlungsakte ermöglicht es jederzeit, die am betreffenden Patienten eingesetzten Sterilisationschargen nachzuvollziehen. Im Fall einer Praxisbegehung oder einer haftungsrechtlichen Auseinandersetzung kann so der patientenbezogene Nachweis der ordnungsgemäßen Instrumentenaufbereitung geführt werden.

	PC-Direktanbindung	Netzwerkanbindung	Dokumentation via USB	Drucker
Dokumentation: Prozessprotokoll	•	•	•	•
Dokumentation: Temperatur-/Druckkurven	•	•	–	–
Dokumentation: Routinekontrollen	•	•	•	–
Dokumentation: Wartung	•	•	•	–
Fortgeschrittene digitale Signatur mit Benutzerkennung	•	•	•	–
Manuelle Freigabe durch Unterschrift	–	–	–	•
Digitale Freigabe mit Benutzer/Passwort	•	•	•	–
Komfort durch kurze Wege in der Praxis	+++	++	+	++
Papierlose Datenarchivierung	•	•	•	–
Backup Funktion für Datensicherung, z. B. auf Server	•	•	•	–
Erstellung von Sterilgutetiketten	Option	Option	Option	–

• = verfügbar – = nicht verfügbar + = Bewertungsskala

# Prozessdokumentation: Anbindungsmöglichkeiten



## Elektronische Dokumentation: Direktanbindung von Gerät an PC

Miele Thermo-Desinfektor bzw. Klein-Sterilisator werden direkt über ein Kabel mit einem Rechner (z. B. Netbook, Laptop oder PC) mit installierter Dokumentationssoftware verbunden.

### PC-Standort:

Hygieneraum oder alternativ Nutzung eines vorhandenen PCs im Nachbarraum (max. Kabellänge: 13 m)

### Geräteanbindung:

Anbindung über serielles Kabel (Option 1) oder Netzwirkabel (Option 2) je nach Geräteschnittstelle



## Elektronische Dokumentation: Anbindung an Praxisnetzwerk

Thermo-Desinfektor bzw. Klein-Sterilisator werden über das praxisinterne Netzwerk an einen Rechner mit installierter Dokumentationssoftware angebunden z. B. an einen zentralen PC an der Rezeption.

### Geräteanbindung:

Anbindung über Netzwerkkonverter (Option 3) oder Netzwirkabel (Option 4) je nach Geräteschnittstelle



## Elektronische Dokumentation per USB-Stick

Die Zwischenspeicherung der Prozessdaten aus Thermo-Desinfektor oder Klein-Sterilisator erfolgt via USB-Stick, der anschließend in der Dokumentationssoftware ausgelesen wird.



## Prozessdokumentation per Drucker

Die Prozessdaten werden über einen Protokoll-Drucker ausgegeben. Die Ausdrücke werden zur Archivierung abgeholt.

Produkt	Material- Nr	Artikel- Nr
Segosoft Miele Edition (Erstlizenz) <sup>1</sup>	10019070	68.8120.02
Segosoft Miele Edition (Zusatzlizenz) <sup>1</sup>	10019160	68.8130.02
Segosoft Miele Edition, USB-Lösung <sup>1</sup>	10019220	68.8110.08
SegoAssign Plus	10106600	68.8141.01
Halterung für USB-Modul, Netzwerkkonverter Net500, Serial Industrial Converter	9573570	68.8110.04
Block zur Freigabe von Medizinprodukten, 10 Stück	9573550	68.8110.03
Verbindungskabel, seriell, Länge 3 m (TYP 1)	7951420	68.8152.01
Verbindungskabel, seriell, Länge 3 m (TYP 2)	7951410	68.8151.01
USB-Seriell Adapter-Kabel	7951460	68.8156.01
Serial Industrial Converter (2x seriell, 1x USB, galvanisch getrennt; zur seriellen Direktanbindung von 2 Geräten)	9574000	68.8156.02
Verlängerungskabel 3 m (TYP 3) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951430	68.8153.01
Verlängerungskabel 5 m (TYP 4) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951440	68.8154.01
Verlängerungskabel 10 m (TYP 5) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951450	68.8155.01
Adapter „Gender Changer“ für Hawo-Siegelgerät	7986870	68.8155.06
Verbindungskabel Melag (Vacuklav 24, 31, Autoclav 25), Länge 3 m, ergänzend zu Verbindungskabel TYP 1	9573240	68.8125.05
Adapter W&H (Lisa 317, 322, 517, 522), Länge 3 m, ergänzend zu Verbindungskabel TYP 2	9553890	68.8125.03
Adapter W&H/Madrimed (Lisa MB17, MB22, Madrimed), Länge 3 m, ergänzend zu Verbindungskabel TYP 1	9554370	68.8125.04
Netzwerkkonverter Net500 (RS 232 auf Netzwerk RJ45)	9687440	68.8159.02
Netzwerkkabel, Länge 3 m (Netzwerkanbindung) (TYP 6)	7951470	68.8157.01
Netzwerkkabel, Länge 5 m (Netzwerkanbindung) (TYP 7)	7951480	68.8157.05
Netzwerkkabel, Crossover, Länge 3 m (PC-Direktanbindung) (TYP 8)	7951490	68.8158.01
Netzwerkkabel, Crossover, Länge 5 m (PC-Direktanbindung) (TYP 9)	7951500	68.8158.05
Protokolldrucker PRT 100	7951540	68.8170.01
Druckerkabel für Drucker PRT 100	6095260	68.8172.01
Adapter für Druckerkabel PRT 100	9573970	68.8155.07
Druckerpatrone für PRT 100	9063390	68.8170.02
Papierrollen für PRT 100, 5 Stück, Breite 57 mm	9063410	68.8170.03
Segolabel Starter Kit, inkl. Software/Drucker/Etiketten	7951400	68.8140.01
Farbtransferband für Etikettendrucker PRT 200	7951520	68.8161.01
Etiketten, 1 Rolle à 1.000 Etiketten für Etikettendrucker PRT 200	7951530	68.8162.01

# Alles auf einen Blick

Prozessdokumentation							
		Direktanbindung von PC und Gerät		Anbindung über Praxisnetzwerk		Dokumentation via USB-Stick	Drucker
		Option 1:	Option 2:	Option 3:	Option 4:		
		PC-Anbindung an Gerät mit serieller Schnittstelle	PC-Anbindung an Gerät mit geräteseitiger Netzwerkschnittstelle	Netzwerkanbindung an Gerät mit serieller Schnittstelle	Netzwerkanbindung an Gerät mit geräteseitiger Netzwerkschnittstelle		
		z.B. Miele Thermo-Desinfektor G 78xx/Klein-Sterilisator	z.B. Miele Thermo-Desinfektor PG 85xx (mit XKM 3000 L Med)	z.B. Miele Thermo-Desinfektor G 78xx/Klein-Sterilisator		z. B. Miele Thermo-Desinfektor G 78xx, PG 85xx (mit XKM RS232 10 Med)/ Klein-Sterilisator	
Software	Mat-Nr.						
Segosoft Miele Edition <sup>1</sup> (Erstlizenz)	10019070	X	X	X	X		
Segosoft Miele Edition <sup>1</sup> (Zusatzlizenz)	10019160	Option	Option	Option	Option		
Segosoft Miele Edition, USB-Lösung <sup>1</sup>	10019220					X	
Hardware							
Verbindungskabel TYP 1, seriell, 3 m	7951420	X (TYP 1 oder TYP 2, abhängig vom Gerätetyp, siehe S. 32)		X (TYP 1 oder TYP 2, abhängig vom Gerätetyp, siehe S. 32)			
Verbindungskabel TYP 2, seriell, 3 m	7951410						
Serial Industrial Converter	9574000	X					
Verlängerungskabel TYP 3, 3 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951430	Option					
Verlängerungskabel TYP 4, 5 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951440	Option					
Verlängerungskabel TYP 5, 10 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951450	Option					
Netzwerkconverter Net500 (RS 232 auf Netzwerk RJ45)	9687440			X			
Netzwerkkabel TYP 6, 3 m (Netzwerkanbindung)	7951470			X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge. Gerätetyp, siehe S. 33)	X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge. Gerätetyp, siehe S. 33)		
Netzwerkkabel TYP 7, 5 m (Netzwerkanbindung)	7951480						
Netzwerkkabel TYP 8, Crossover, 3m (PC-Direktanbindung)	7951490		X (TYP 8 oder TYP 9 je nach gewünschter Länge. Gerätetyp, siehe S. 33)				
Netzwerkkabel TYP 9, Crossover, 5m (PC-Direktanbindung)	7951500						
PRT 100, Protokoll-drucker, serielle Schnittstelle	7951540						X
Druckerkabel 15 m, seriell für Drucker PRT 100	6095260						X

X = erforderlich, <sup>1</sup>empfohlene Zusatzleistung: Servicecard, Softwarewartung

# Prozessdokumentation: Artikelübersicht



## Segosoft Miele Edition

Prozessdokumentationssoftware für PC-Direktanbindung oder Netzwerkanbindung

### Leistungsumfang

- Software CD\*, Softwarepaket: Comfort Plus, Installationsanleitung, Lizenzkarte für 1 Gerät
- Option: Zusatzlizenz für weitere Geräte (siehe Zusatzlizenz)

### Max. anschließbare Geräte

- Serielle Verbindung: 4 Geräte
- Netzwerkanbindung: beliebig viele Geräte

### Datenübertragung

- Direktverbindung von Gerät und PC oder von Gerät und Praxisnetzwerk (Option 1–4)

### Geräte-Kompatibilität

- Miele Thermo-Desinfektor/Klein-Sterilisator
- Geräte der Hersteller: Melag, Sirona, W&H, weitere auf Anfrage



## Segosoft Miele Edition:

### Zusatzlizenz

- Zusatzlizenz für Dokumentationssoftware mit Softwarepaket: Comfort Plus
- Zusatzlizenz zum Anschluss eines 2. oder weiteren Gerätes

### Leistungsumfang

- Lizenzkarte



## Verbindungskabel (TYP 1)

Serielles Verbindungskabel mit 3 m Länge

### Einsetzbar für:

- PC-Direktanbindung: Option 1 Anbindung von PC an Gerät mit serieller Schnittstelle
- Netzwerkanbindung: Option 3 Verbindung von serieller Geräteschnittstelle mit Netzwerkkonverter Net500

### Geräte-Kompatibilität:

- Miele Thermo-Desinfektor
- G 7831, G 7881, G 7891, PG 8581, PG 8591
- Miele Klein-Sterilisator Melag
- Cliniklav 25
  - Euroklav 23-S, Euroklav 23V-S
  - Euroklav 23S+, Euroklav 23VS+
  - Euroklav 29VS+, Euroklav 29V-S
  - Vacuklav 23-B, Vacuklav 24-B
  - Vacuklav 24B/L, Vacuklav 24B/L+
  - Vacuklav 30-B, Vacuklav 31-B
  - Vacuquick 13-B, Vacuquick 14-B
  - Vacuklav 23B+, Vacuklav 24B+
  - Vacuklav 30B+, Vacuklav 31B+
  - MELAtronic 15EN
  - MELAtronic 17EN
  - MELAtronic 23EN
- Sirona
- DAC Professional W&H
  - Lisa MB 17, Lisa MB 22
- Hawo-Siegelgerät, zusätzlicher Adapter (Mat.-Nr. 7986870) erforderlich

## Verbindungskabel (TYP 2)

Serielles Verbindungskabel mit 3 m Länge

### Einsetzbar für:

- PC-Direktanbindung: Option 1 Anbindung von PC an Gerät mit serieller Schnittstelle
- Netzwerkanbindung: Option 3 Verbindung von serieller Geräteschnittstelle mit Netzwerkkonverter Net500

### Geräte-Kompatibilität:

- Sirona
- DAC Universal, DAC 2000, Siroclave B, Siromini B W&H
  - Lisa 317, Lisa 517, Lisa 322, Lisa 522



## Segosoft Miele Edition:

### USB-Lösung

Prozessdokumentationssoftware für Datenübertragung per USB-Stick

### Leistungsumfang

- Komplettpaket für 1 Gerät: Software CD\*, Softwarepaket: Comfort Plus, Installationsanleitung, USB-Datenlogger-Modul inkl. 230 V-Netzteil, 1,4 m Stromkabel, serielles Schnittstellenkabel für Verbindung von Gerät und Datenlogger (Kabellänge: 3 m), USB-Stick

- Maße (H x L x B): 31 x 90 x 109 mm

### Geräte-Kompatibilität

- Miele Thermo-Desinfektor mit Novotronic-Steuerung (G 7831, G 7881, G 7891, PG 8581, PG 8591), Miele Reinigungs- und Desinfektionsautomat mit TouchControl-Steuerung (PG 8581, PG 8591) und Miele Klein-Sterilisator



## SegoAssign Plus:

- Optionale Lizenz für die Verknüpfung der Segosoft Miele Edition mit dem praxisinternen Patientenverwaltungssystem für die papierlose, einfache und schnelle Zuordnung der Chargen zum Patienten.

### Leistungsumfang

- Lizenzkarte

### \*Systemvoraussetzungen für alle Softwaresysteme

- CPU Taktfrequenz von mind. 1,6 GHz, empfohlen ab 2,0 GHz
- Grafiksystem SVGA mit 1024 x 768 Bildpunkten, 17 Zoll Monitor oder besser
- Arbeitsspeicher mind. 1 GB, empfohlen 4 GB
- Festplatte mit mind. 1 GB freiem Speicherplatz, empfohlen ab 10 GB
- CD-/DVD-ROM-Laufwerk zur Installation
- mind. 2 USB-Schnittstellen, empfohlen 3 USB-Schnittstellen, Netzwerkschnittstelle

### Betriebssysteme:

- Windows 7 Professional, Windows 8.1
- Adobe Acrobat Reader ab Version 6.0.2, empfohlene Version 9.0 oder höher

Erforderliche Zusatzleistung des Miele Servicepartners:

### ServiceCard mit Leistungsumfang

- Update der digitalen Signatur für weitere 2 Jahre Rechtsgültigkeit
  - Telefonsupport, Software-Updates für 1 Jahr
  - Pauschale Jahresgebühr pro Praxis: € 215,- (ohne SegoAssign Plus)
  - Pauschale Jahresgebühr pro Praxis: € 295,- (inkl. SegoAssign Plus)
- Hinweis: Rechtsgültigkeit der digitalen Signatur in Segosoft Miele Edition für 2 Jahre nach Installation inbegriffen. Eine Verlängerung der Rechtsgültigkeit der digitalen Signatur ist kostenpflichtig. (Jahresgebühr pro Praxis: € 215,- (ohne SegoAssign Plus))**

# Prozessdokumentation: Artikelübersicht



## USB-Seriell-Adapter-Kabel

Zur Verbindung eines seriellen Kabels mit einer PC-USB-Schnittstelle, Länge: 0,8 m

### Einsetzbar für:

- Kabel TYP 1 bis 5



## Netzwerkkonverter Net500

- Anbindung von Geräten mit serieller Schnittstelle an ein Praxisnetzwerk (Netzwerkanbindung nach Option 3)
- Umwandlung von seriellen Daten (RS 232) in Netzwerkdaten (TCP/IP)

### Leistungsumfang

- Steckernetzteil
- Stromkabellänge: 1,4 m
- Maße (Höhe x Länge x Breite): 31 x 90 x 109 mm

### Verbindungskabel für Net500

- Geräteseitiges Kabel: Serielles Verbindungskabel (TYP 1 **oder** 2, je nach Gerätetyp) für Verbindung von Net500 mit Gerät
- Netzwerkseitiges Kabel: Netzwerkkabel (TYP 6 **oder** 7, je nach gewünschter Länge) für Verbindung von Net500 mit Praxisnetzwerk



## Netzwerkkabel TYP 6 und 7 für Netzwerkanbindung

Einsetzbar für

- Option 3: Zum Anschluss von Netzwerkkonverter Net500 an Praxisnetzwerk
- Option 4: Anschluss eines Gerätes mit Netzwerkschnittstelle an Praxisnetzwerk
- Netzwerkkabel 3 m (TYP 6)
- Netzwerkkabel 5 m (TYP 7)

Hinweis: bei Melag Sterilisatoren wird TYP 8 oder TYP 9 für Netzwerkanbindung genutzt



## Netzwerkkabel TYP 8 und TYP 9 für PC-Direktanbindung

Einsetzbar für Option 2:

Zum Anschluss eines Gerätes mit Netzwerkschnittstelle an PC

- Netzwerkkabel, Crossover, 3 m (TYP 8)
- Netzwerkkabel, Crossover, 5 m (TYP 9)

Hinweis: bei Melag Sterilisatoren wird TYP 6 oder TYP 7 für PC-Anbindung genutzt



## Verlängerungskabel TYP 3-5 für Verbindungskabel TYP 1/2

- Zur Verlängerung von Verbindungskabel TYP 1 und 2
- Verlängerungskabel seriell, 3 m (TYP 3)
- Verlängerungskabel seriell, 5 m (TYP 4)
- Verlängerungskabel seriell, 10 m (TYP 5)

### Geräte-Kompatibilität

- Einsetzbar für alle Gerätetypen mit serieller Schnittstelle



## Protokolldrucker PRT 100

- Drucker zum Ausdruck von Prozessprotokollen
  - Tintenstrahldruck mit wasserfester Tinte
- ### Geräte-Kompatibilität
- Alle Miele Reinigungs- und Desinfektionsautomaten/Klein-Sterilisatoren
  - Miele Thermo-Desinfektoren PG 8581 und PG 8591 nur in Verbindung mit seriellem Kommunikationsmodul XKM RS232 10 Med

### Druckerkabel für Drucker PRT 100

- Druckerkabel Länge: 15 m
- Kabel nicht im Lieferumfang

### Patronen, Papierrollen

- Druckerpatrone für PRT 100
- Papierrollen, 5 Stk für PRT 100



## Serial Industrial Converter

- zur seriellen Anbindung von max. 2 Miele Thermo-Desinfektoren/ Klein-Sterilisatoren
- USB-Verbindung zwischen Serial Industrial Converter und PC
- galvanische Trennung aller Anschlüsse

### Leistungsumfang

- Steckernetzteil
- Stromkabellänge: 1,4 m
- USB-Kabel 0,5 m

### Geräte-Kompatibilität

- Miele Thermo-Desinfektoren G 7831, G 7881, G 7891/Klein-Sterilisatoren
- Maße (H x L x B): 31 x 90 x 109 mm
- Anbindung von Geräten anderer Hersteller möglich



## Segolabel Miele Edition:

### Starterkit

- Komplettpaket bestehend Software und Hardware zur Erstellung von Sterilgutetiketten

### Leistungsumfang

- Software CD\*, Installationsanleitung, Etikettendrucker PRT 200 inkl. Netzteil (Kabellänge: 3,8 m) und USB-Kabel (Länge 2 m)
- 1 Etikettenrolle à 1.000 Etiketten
- Farbtransferband

### Farbtransferband

- Nachkaufbares Farbtransferband für Etikettendrucker PRT 200

### Etiketten

- Etiketten für Etikettendrucker PRT 200

### Lieferumfang

- 1 Rolle à 1.000 Etiketten



**Miele**  
PROFESSIONAL



*Miele*  
PROFESSIONAL

# Ausgezeichneter Service – Funktionssicherheit und Werterhalt

## 4 Garantieren

Komplettiert wird das System4Dent durch umfassende Beratungsleistungen und einen leistungsfähigen Vor-Ort-Service. Auch hier setzt Miele Professional höchste Maßstäbe. Nicht von ungefähr wird der Miele Werkkundendienst seit Jahren wiederholt mit Spitzennoten für eine herausragende Dienstleistung ausgezeichnet.



### Rundum-Service von Anfang an

Schon vor der Inbetriebnahme der Geräte steht der Miele Vertrieb dem Zahnarzt mit ausführlichen Beratungsleistungen zur Seite. Erfahrene Fachleute helfen bei der Auswahl der optimal geeigneten Geräte und Konfiguration für den jeweiligen Bedarf. Auf Wunsch erstellen sie eine umfassende Wirtschaftlichkeitsrechnung und unterbreiten individuelle Finanzierungsangebote.

Miele bietet zusätzlich eine Reihe von Prüfungen an, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden. Speziell geschulte Medizinprodukte-Techniker führen Verfahrensprüfungen gemäß den gesetzlichen und normativen Anforderungen und landesspezifischen Empfehlungen durch.

### Miele Serviceverträge

#### Inspektionsvertrag

- Inspektion

#### Wartungsvertrag

- Inspektion
- Wartung

#### Instandhaltungsvertrag

- Inspektion
- Wartung
- Reparatur

### Qualifikation der Geräte

#### Erstvalidierung

- Installationsqualifikation
- Betriebsqualifikation
- Leistungsqualifikation

#### Revalidierung

- erneute Leistungsqualifikation

#### Leistungsprüfung

- Leistungsqualifikation nach Risikobewertung

### Service für professionelle Ansprüche

Qualifizierte Medizinproduktetechniker betreuen die Anlieferung und Inbetriebnahme der Geräte und führen Routineprüfungen im laufenden Praxisbetrieb durch. Auf diese Weise können Gerätetörungen von vornherein vermieden und die Betriebsparameter kontinuierlich optimiert werden. Nicht zuletzt trägt die regelmäßige Überprüfung und Wartung der Geräte zum Erhalt des Investitionswerts bei.

- Qualitätsservice mit einem dichten Netz von Medizinproduktetechnikern (in Deutschland über 180 Techniker)
- Kurze Anfahrtszeiten und Vor-Ort-Service binnen 24 Stunden
- 90 % der Servicefälle werden direkt beim Erstbesuch erledigt
- Sicherer Ersatzteilservice, für funktionswichtige Original-Ersatzteile auch noch 15 Jahre nach Produktionsende

### Individuelle Serviceverträge und Überprüfungen

Miele Professional bietet eine Reihe bedarfsgerechter Serviceverträge an. Im Rahmen dieser Verträge werden die Geräte regelmäßig durch die Techniker des Miele Werkkundendienstes geprüft. Je nach gewähltem Vertragsmodell umfasst dies die Analyse von Funktion und Sicherheit aller wichtigen Bauteile und den Austausch von Komponenten. Die turnusmäßige Inspektion und Wartung beugt Ausfällen vor, steigert die Lebensdauer der Geräte und trägt zum Erhalt des Investitionswerts bei.





*„Meine Patienten verlassen sich täglich auf mein professionelles Können. Gut, dass ich mich auf Miele Professional verlassen kann – als Zahnarzt und Unternehmer.“*

*Dr. med. dent. Jan Kersken*

Jahrzehntelange Erfahrung, unbedingtes Qualitätsstreben und Innovationskraft – Miele setzt Maßstäbe. Die leistungsfähigen Thermo-Desinfektoren von Miele Professional werden bereits von führenden Instrumentenherstellern für die Aufbereitung empfohlen. Mit dem Klein-Sterilisator und dem System4Dent wird nun erstmals die lückenlose Umsetzung des gesamten Instrumentenkreislaufs auf einem einheitlich hohen Niveau möglich.

## Leistung

- Gründliche und schonende Aufbereitung mit zuverlässigen Resultaten
- Prozessführung optimal auf Geräte und Instrumente abgestimmt
- Gesamtsystem aus einer Hand mit perfekt aufeinander abgestimmten Komponenten (Geräte, Chemikalien, Software, Service)

## Sicherheit und Komfort

- Ergonomische Bedienung für mühelosen Einsatz im Praxisalltag
- Komfortable Benutzerführung vermeidet Fehlbedienung
- Großzügige, leicht ablesbare Klartext-Displays
- Vollautomatische Protokollierung und Dokumentation der Aufbereitung

## Qualität und Wirtschaftlichkeit

- Höchste Qualität von Material und Verarbeitung
- Hervorragende Lebensdauer und niedriger Wartungsbedarf
- Hoher Chargendurchsatz und sparsamer Ressourceneinsatz

## Service

- Ausgezeichneter Miele Werkkundendienst mit dichtem Servicenetz
- Umfassende Beratung bereits bei Planung, Bedarfsermittlung und Finanzierung
- Bedarfsgerechte Serviceverträge für Funktionssicherheit und Werterhalt



Miele & Cie. KG  
Vertriebsgesellschaft Deutschland  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh  
Postfach, 33325 Gütersloh

info@miele.de  
www.miele-professional.de



**Immer besser**

Seit 1899 bleiben wir unserer Unternehmensphilosophie treu. „Immer besser“, zwei Worte, die den Grundstein für die Sicherung des hohen Qualitätsstandards legen und Ihnen damit die Gewissheit geben, sich für das richtige Produkt entschieden zu haben.